

# Appareils TRX et FTVN Guide de programmation

# **AVERTISSEMENT**

Le présent guide n'a pas pour objet de remplacer le manuel d'installation de l'appareil ou le manuel de l'utilisateur. Lisez toutes les instructions présentes dans le manuel d'installation et le manuel de l'utilisateur avant de procéder à l'installation. Dans le cas contraire, la garantie pourrait être annulée et vous

# REMAROUE

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications ou des mises à jour au produit sans aucun préavis et ne pourra être responsable des erreurs typographiques présentes dans la documentation.

## Partie 1 - Présentation rapide de l'affichage

	(						
Figure 1 - Présentation des commandes et de l'affichage							
Ré	f. article Description						
	1	Bouton Marche/Arrêt (ON/OFF) (voir REMARQUE ci-dessous)					
	2	Bouton de réglage de l'eau chaude sanitaire +/-					
	3	MENU (pression courte = Menu Utilisateur); (pression longue = Menu Info)					
	4	Bouton HISTORIQUE (HISTORY) - affichage des 10 dernières erreurs					
	5	Bouton RÉINITIALISATION (RESET) (voir REMARQUE ci-dessous)					
	6	OK – pour confirmer la sélection du menu					
	7	ÉCHAP (ESC) – pour quitter la sélection du menu					
	8	Bouton de réglage de la température de chauffage +/-					
	9 Affichage						
Tableau 1 - Descriptions des commandes							

## REMAROUE

RESET

Description du fonctionnement

Bouton Marche/Arrêt (On/Off) Le bouton s'allume (en blanc) lorsque la chaudière est sous tension.

## Bouton Marche/Arrêt (On/Off)

Le bouton est éteint en cas d'erreur ou de coupure de courant.

## **BOUTON DE RÉINITIALISATION (RESET)**

Le bouton s'allume (en rouge) en cas d'erreur de verrouillage. Après avoir appuyé sur le bouton Reset pour remettre à zéro une condition d'erreur, le bouton clignotera pendant cing (5) secondes.

REMARQUE AU CONSOMMATEUR : VEUILLEZ CONSERVER TOUTES LES INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

Tablea



Chiffres indiquant :       · L'état de la chaudière         · Température (°F) avec niveau à barres         · Codes d'erreur (ERROR)         · Demande d'activation du bouton de réinitialisation (RESET)         (verrouillage de la chaudière) Paramètres du menu         ····         ····         ····         ····         ····         ····         ····         ····         ····         ····         ····         ····         ····         ····         ····         ····         ····         ····         ······         ·····	lcône d'affichage	Description
➤Demande d'assistance technique♦Flamme détectée avec indication de puissance utiliséeIIIIFonctionnement chauffage central paramétréIIIIFonctionnement chauffage central paramétréIIIIFonctionnement chauffage central activé✓Fonctionnement CS paramétréIIIIFonctionnement ECS paramétréIIIIConfort eau chaude activé (modèles combinés uniquement)OFFFChaudière hors tension avec fonction antigel activéeIIIIFonction antigel activée▲Fonction antigel activéeIIIIISonde de température d'entrée solaire raccordée - en optionIIIIISonde extérieure raccordée - en optionIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIII		Chiffres indiquant : · L'état de la chaudière · Température (°F) avec niveau à barres · Codes d'erreur (ERROR) · Demande d'activation du bouton de réinitialisation (RESET) (verrouillage de la chaudière) Paramètres du menu
Image: Series of the series	<b>)</b>	Demande d'assistance technique
Image: Pronctionnement chauffage central paramétré         Image: Pronctionnement chauffage central activé         Pronctionnement ECS paramétré         Image: Pronctionnement ECS activé         Pronctionnement ECS activé         COMFORT         Confort eau chaude activé (modèles combinés uniquement)         Image: Pronction antigel activée	♦≣	Flamme détectée avec indication de puissance utilisée
Image: Source of the second		Fonctionnement chauffage central paramétré
Image: Solution of the sector of the sect		Fonctionnement chauffage central activé
Fonctionnement ECS activé         COMFORT       Confort eau chaude activé (modèles combinés uniquement)         OFFF       Chaudière hors tension avec fonction antigel activée         Image: Strate in the strate	Ţ	Fonctionnement ECS paramétré
COMFORT       Confort eau chaude activé (modèles combinés uniquement)         DF-F       Chaudière hors tension avec fonction antigel activée         AUTO       Fonction antigel activée         AUTO       Contrôle automatique de température activé         Sonde de température d'entrée solaire raccordée - en option         Image: Sonde extérieure raccordée - en option         REMARQUE: Si la sonde extérieure n'est pas raccordée, ce symbole clignotera.	Ţ	Fonctionnement ECS activé
OFFF       Chaudière hors tension avec fonction antigel activée         Image: Solution of the second se	COMFORT	Confort eau chaude activé (modèles combinés uniquement)
Image: Second	OFF	Chaudière hors tension avec fonction antigel activée
AUTO       Contrôle automatique de température activé         Image: Contrôle automatique de température activé       Sonde de température d'entrée solaire raccordée - en option         Image: Contrôle automatique de température d'entrée solaire raccordée - en option       Signal d'erreur - l'écran indiquera également un code et une description         Image: Contrôle automatique de température d'entrée solaire raccordée - en option       Sonde extérieure raccordée - en option         Image: Contrôle automatique de température d'entrée solaire raccordée - en option       REMARQUE: Si la sonde extérieure n'est pas raccordée, ce symbole clignotera.	桊	Fonction antigel activée
Sonde de température d'entrée solaire raccordée - en option         Signal d'erreur - l'écran indiquera également un code et une description         Sonde extérieure raccordée - en option         REMARQUE: Si la sonde extérieure n'est pas raccordée, ce symbole clignotera.	AUTO	Contrôle automatique de température activé
Signal d'erreur - l'écran indiquera également un code et une description         Sonde extérieure raccordée - en option         REMARQUE: Si la sonde extérieure n'est pas raccordée, ce symbole clignotera.	<b>∑</b> ¢	Sonde de température d'entrée solaire raccordée - en option
Sonde extérieure raccordée - en option <b>REMARQUE:</b> Si la sonde extérieure n'est pas raccordée, ce symbole clignotera.	Ŵ	Signal d'erreur - l'écran indiquera également un code et une description
	↓Û	Sonde extérieure raccordée - en option <b>REMARQUE:</b> Si la sonde extérieure n'est pas raccordée, ce symbole clignotera.
Wi-Fi activé	(((•	Wi-Fi activé

### Partie 2 - Mise sous tension de l'appareil - Réglage rapide de la température

Appuyez sur le bouton 🕲 Marche/Arrêt (ON/OFF) sur le panneau de commande pour mettre la chaudière sous tension. L'écran affiche le mode de fonctionnement en cours.



#### A. Réglage de la température de chauffage central

Æ

limite d'ECS

Il est possible de régler la limite de température du chauffage central depuis l'écran d'accueil en appuyant sur les boutons +/- du chauffage central. Voir Figure 3.



Figure 3 - Réglage de la température de chauffage central

**REMARQUE**: Lorsqu'elle est définie sur AUTO - Contrôle automatique de la température (p. ex. réinitialisation extérieure), la limite de température du chauffage central est calculée selon le type de contrôle de température automatique sélectionné.

La limite qui en résulte peut être augmentée ou diminuée à l'aide de la fonction de décalage parallèle en appuyant sur les boutons +/- du chauffage central depuis l'écran d'accueil.

À la première pression du bouton + ou - du chauffage central, l'écran affiche la température cible de chauffage central (p. ex. 54 °C (130 °F)).

Après un délai de 3-5 secondes, le réglage de décalage parallèle actuel se met à clignoter à l'écran. Les pressions ultérieures du bouton + ou - du chauffage central augmentent ou réduisent le décalage.

Au bout de quelques secondes, l'écran affiche la nouvelle température cible de chauffage central (p. ex. 58 °C (138 °F)), puis l'écran d'accueil.

## B. Réglage de la température d'eau chaude sanitaire (ECS) Non applicable aux modèles non combinés utilisant Aquastat

Pour régler la limite de température d'eau chaude sanitaire (ECS) depuis l'écran d'accueil, appuyez sur les boutons +/- d'ECS. Voir Figure 4.

La plage de température de l'ECS est 36-60 °C (97-140 °F). La valeur précédemment définie clignotera à l'écran.



Figure 4 - Réglage de la température d'eau chaude sanitaire (ECS)

# DANGER

A DANGER Une eau plus chaude augmente le risque de brûlure. Des brûlure peuvent se produire en l'espace de cinq (5) secondes à un réglage de 60 °C (140 °F). Lorsqu'elle dépasse les 51 °C (125 °F), la température de l'eau peut causer instantanément de graves brûlures ou même la mort. Les enfants, les personnes handicapées et les personnes âgées sont les plus exposés au risque de brûlure. Consultez le manuel d'instructions avant de régler la température de l'appareil. Vérifiez la température de l'eau à la main avant le bain ou la douche.



120°F	Plus de 5 minutes
125°F	1,5 à 2 minutes
130°F	Environ 30 secondes
135°F	Environ 10 secondes
140°F	Moins de 5 secondes
145°F	Moins de 3 secondes
150°F	Environ 1,5 seconde
155°F	Environ 1 seconde
150°F 155°F	Environ 1,5 seconde Environ 1 seconde

Tableau 3 - Rapports temps d'exposition/température dans les cas de brûlures

# AVERTISSEMENT

Une vanne régulatrice de température ou vanne mélangeuse ASSE 1017 ou ASSE 1070 est recommandée dans les installations pouvant être utilisées par des personnes handicapées, des personnes âgées ou des enfants. Les vannes mélangeuses n'éliminent toutefois pas le risque de brûlure. Pour éviter les brûlures :

Réglez la température limite du chauffe-eau au niveau le plus bas possible. Vérifiez la température de l'eau à la main avant le bain ou la douche.

Si des robinets thermostatiques sont requis, utilisez des équipements spécifiquement conçus pour cet usage. Installez ces équipements en respectant les nstructions fournies par le fabricant.

Si vous n'installez pas de vanne régulatrice de température ou de vanne mélangeuse et que vous ne respectez pas ces instructions, vous vous exposez à des dommages matériels et des blessures corporelles graves, voire mortelles, en raison de brûlures.



138-

┥╍┨╎╴╎╎╌╸

.....

#### Partie 3 - Menu utilisateur

### Partie 6 - Accès et navigation dans le menu technique

Appuyez sur le bouton MENU pour ouvrir le menu utilisateur. Pour naviguer dans le menu ou les paramètres, appuyez sur les boutons + et - ( + ou + ).	<ul> <li>Activez la modification en appuyant sur le bouton OK. Les boutons + / - permettent de parcourir et de modifier les valeurs. Appuyez sur le bouton OK pour confirmer une modification. Appuyez sur ÉCHAP (ESC) pour revenir sans modifier.</li> <li>I-NET</li> <li>Date et heure (disponible uniquement lorsque ITIME est défini sur OFF)</li> <li>Exaction confect ECE (disponible uniquement sur les modèles combinée)</li> </ul>			Pour accéder à la configuration avancée et aux paramètres de dépannage, il est nécessaire d'entrer dans le menu technique. Le menu technique comprend un certa nombre de menus à accès rapide et simple vers les paramètres les plus utilisés. L'option de menu à accès rapide, « MENU », permet d'accéder à tous les paramètres. Les instructions sur la manière d'accéder aux menus et de les modifier figurent ci-après.				
Pour modifier un paramètre, sélectionnez-le en appuyant				Le menu et les numéros de paramètres sont affichés à l'écran. ATTENTION! LES MENUS RÉSERVÉS AUX TECHNICIENS QUALIFIÉS SONT ACCESSIBLES		Options de menu à accès rapide		
Pour modifier la valeur paramétrée, appuyez sur les boutons						MENU	Menu complet	
+ et - ( et a u · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	4. Prog	rammes horaires		UNIQUEMENT APRÈS AVOIR SAISI LE CODE D'ACCÈS.		РСВ	Remplacement de la carte électronique	
Appuyez sur le bouton OK pour enregistrer. Pour quitter sans enregistrer les modifications, appuyez sur le	5. Cont	rôle automatio	ue de la température de chauffage central / Fonction AUTO	Brocódoz commo quit pour accódor au monu tochniquo		FRR	Historique des erreurs	
bouton ÉCHAP (ESC).	6. Temp	erature ambian	te Jour disponible uniquement avec sonde(s) d'ambiance NTI	(dans cet exemple: paramètre <b>2.3.1).</b>			Daramàtras da l'ECS	
	7. Température ambiante Nuit disponible uniquement avec sonde(s) d'ambiance NTI			1. Appuyez simultanément sur les boutons <b>OK</b> et	± 222 ⊨	DHW		
	8. Prog	Programmes horaires - programmation du chauffage disponible uniquement avec sonde(s) d'ambiance NTI		ECHAP (ESC) pendant 5 secondes.		CH1	Paramètres de la zone de chauffage 1	
embedded	9. Pent	e de la courbe	de réinitialisation extérieure (uniquement avec fonction AUTO activée)			CH2	Paramètres de la zone de chauffage 2	
- <del>*</del> • -	10. Déca	lage parallèle de	la courbe de réinitialisation extérieure (uniquement avec fonction AUTO activée)	2. Appuyez sur le bouton + pour sélectionner <b>234</b> ,		СНЗ	Paramètres de la zone de chauffage 3	
	11. Tran	sition été/hiver	automatique	le code de maintenance.		MODE	ECS/CH/les deux	
	12. Tem	pérature de tra	nsition été/hiver			BMS	Clip in 0-10 V/4-20 mA	
Figure 9 - Accès au menu utilisateur	Tableau 4 - Mo	enu utilisateur		3 Appuyez sur le bouton <b>OK</b> L'écran affiche <b>MENU</b>				
Partie 4 - Menu Info	Menu Info	Paramètre	Description	4. Appuyez sur le bouton <b>OK</b> . L'écran affiche le menu <b>O</b> .		9. Appuvez sur le bouton <b>OK</b> pour accéder		
Appuyez sur le bouton MENU pendant 5 secondes pour accéder	01.	8.5.7	Jours restants Fonction de séchage du sol (avec fonction de séchage du sol activée)			au sous-menu. L'écran affiche le paramètre <b>231.</b>		
au menu INFO. Naviguez dans le menu INFO avec les	06.	8.3.1	Température de l'eau à l'arrivée [°F]					
boutons + et - (les deux sont possibles 🦰 ou 1111).	07	832	Température de l'eau de retour [°E]					
	09	0.3.2				10. Appuyez sur le bouton <b>OK</b> pour accéder au paramètre. L'écran affiche la valeur du paramètre actuel.		
	00.	0.3.3 / 0.4.0						
	09.	8.3.5	Température extérieure [°F]		0ss ∰rss ∟≣			
	10.	8.3.4	Température évacuation des fumées [°F]			Dans cet exemple, <b>100</b> .		
	11.	8.7.8	Niveau de puissance brûleur [%]	le menu <b>2</b> .		11. Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour sélectionner une nouvelle valeur.		
	12.	4.3.0/5.3.0	Température ambiante [°F] (uniquement avec sonde d'ambiance NTI raccordée) (Zone 1/2)					
Figure 8 - Accès au menu Info	13.	8.2.5	Débit d'ECS [gpm] (modèles combinés uniquement)	6. Appuyez sur le bouton <b>OK</b> pour accéder au menu.		12. Appuyez sur <b>OK</b> pour enregistrer la modification ou appuyez sur <b>ÉCHAP</b> (ESC) pour quitter sans enregistrer. Dans cet exemple, appuyez sur <b>OK</b> .		
Attention: Aucune valeur ne peut être modifiée ici, il est seulement	18.	8.2.2	Vitesse de ventilation actuelle [tr/min/10]					
possible de visualiser les informations! Il est possible d'apporter	20	879	Signal de flamme du brûleur	L'écran affiche le sous-menu 20.				
des modifications dans le menu utilisateur ou dans l'espace expert.	Tableau 5 - M	enu Info	Signal de hamme du bruleur					
<b>AVERTISSEMENT</b>				7. Appuyez sur le bouton "+" pour sélectionner le		Après avoir modifié, appuyez su d'affichage normal soit rétabli.	ır le bouton <b>ÉCHAP</b> (ESC) jusqu'à ce que l'écran	

sous-menu 23.

Les paramètres des parties 5 et 6 doivent être ajustés uniquement par un technicien de maintenance qualifié. Le non-respect des présentes consignes pourrait entraîner un fonctionnement inapproprié et peut provoquer une situation potentiellement dangereuse, susceptible de générer des blessures corporelles graves, voire mortelles.

3

#### Partie 5 - Lancement rapide du mode de test

Le mode TEST peut également être activé en appuyant sur le bouton de réinitialisation (**Reset**) pendant 10 secondes. Le mode de test se désactive au bout de 30 minutes ou en appuyant sur le bouton **Reset**. Voir Figure 5.

AVERTISSEMENT! Lorsque la fonction Test est activée, la température de l'eau sortant de la chaudière peut être supérieure à 65 °C (150 °F).

#### Réglage du CO2 au débit de gaz maximal (vitesse de ventilation élevée)

TEST et l'icône **IIIII** apparaîtront à l'écran lorsque la fonction Test sera activée. La chaudière fonctionnera à la puissa<u>nce d</u>e chauffage maximale.

Appuyez sur le bouton pour actionner la chaudière à la puissance maximale. L'icône apparaîtra. Voir Figure 6.

#### Contrôle du CO2 au débit de gaz minimal (vitesse de ventilation basse)

Avec la fonction Test activée, appuyez sur le bouton bour actionner la chaudière à la puissance d'ECS minimal. Les icônes IIII et 着 apparaîtront. Voir Figure 7







Depuis les menus à accès rapide « DHW » et « CH1 », réglez les paramètres suivants afin qu'ils correspondent à votre application

Menu à accès rapide	Paramètre	Description	Valeur	Par défaut			
ECS	2.2.8	Mode ECS	0 = Tous les modèles combinés 1 = Réservoir avec sonde accumulateur 2 = Réservoir avec Aquastat	Combi = 0 Boiler = 2			
	4.2.0	Plage de température	0 = Basse température (LT 68-122°F) 1 = Haute température (HT 86-179°F)	1 (HT)			
	425	Déclara de la terra écoloria de la	68-122°F (lorsque 4.2.0 = 0)	120 (LT)			
		Reglage de la temperature maximale	86-179°F (lorsque 4.2.0 = 1)	179 (HT)			
CH1	4.2.5	Le paramètre 4.2.5 définit la température de fonctionnement maximale autorisée de la chaudière pour le chauffage de la zone 1, en limitant le contrôle automatique de la température et l'ajustement manuel depuis le menu utilisateur.					
	4.2.6	Réglage de la température minimale	68-122°F (lorsque 4.2.0 = 0)	80 (LT)			
		Reglage de la temperature minimale	86-179°F (lorsque 4.2.0 = 1)	120 (HT)			
		Le paramètre 4.2.6 définit la température de fonctionnement minimale autorisée de la chaudière pour le chauffage de la zone 1, en limitant le contrôle automatique de la température et l'ajustement manuel depuis le menu utilisateur.					
REMAROUE							

4

NENU HISTORY

Consultez le manuel d'installation pour obtenir la liste complète des paramètres de l'appareil.